Estimado Cliente,

En Jocca, nos esforzamos por la calidad y el compromiso con nuestros clientes, y le agradecemos su confianza en nuestros productos.

Aprovechamos esta ocasión para informarle de que ante cualquier duda o reclamación respecto a alguno de nuestros productos puede usted contactar con nosotros en la dirección de correo electrónico atencionalcliente@jocca.es. Obtendrá respuesta en un plazo máximo de 24 horas (en días laborables).

Si por el contrario desea comprobar alguna característica técnica, o consultar la amplia gama de productos que Jocca pone a disposición del usuario, visite la página web www.qualimail.es, donde le atenderemos con la calidad que nos caracteriza.

Una vez más, gracias por su confianza.

JOCCA
HOME & LIFE

BSCI
Business Social Compliance Initiative

TÜVRheinland® CERT ISO 9001

TÜVRheinland® CERT ISO 14001

(ES) Manual de instrucciones
(PT) Manual de instruções
(EN) Instructions manual
(FR) Manuel d'instructions

# JOCCA

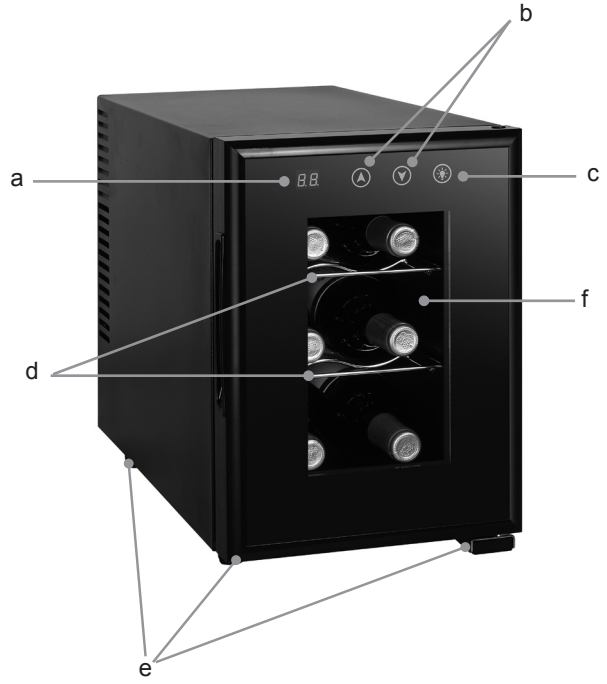
## Ref. 9072

Para cualquier consulta sobre este artículo contacte con nuestro Servicio de Atención al cliente

JOCCA
QUALIMAX INTERNATIONAL

atencionalcliente@jocca.es
RESPUESTA EN 24h.
Tel. 902 420 000

DESCRIPCIÓN/ DESCRIÇÃO/DESCRIPTION/DESCRIPTION




# NEVERA PARA VINO

## AGRADECIMIENTO DE COMPRA

**JOCCA** le agradece la confianza depositada en nuestros productos y estamos seguros de que quedará completamente satisfecho con cualquiera de éstos.

Para atender mejor todas sus dudas y necesidades, el servicio de atención al cliente de **JOCCA** queda a su plena disposición para solucionar cualquier consulta:

**JOCCA**
c/ Tarraca, nº12 (PlaZa)
50.197 Zaragoza
atencionalcliente@jocca.es

## DESCRIPCIÓN

a- Pantalla digital de temperatura
b- Botones de ajuste de control de temperatura
c- Interruptor luz
d- Bandejas extraíbles
e- Pies antideslizantes
f- Puerta de cristal

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

-Estas instrucciones son altamente importantes. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de utilizar el aparato, y guárdelo para posteriores consultas.

-**JOCCA** no se responsabiliza de un uso inadecuado del producto, u otro uso que no estuviera descrito en este manual.

-Antes de utilizar el producto por primera vez, desembale el producto y compruebe que esta en perfecto estado, de no ser así, no utilice el aparato y diríjase a **JOCCA** ya que la garantía cubre cualquier daño de origen o defecto de fabricación.

-Este producto sólo está indicado para un uso doméstico. No utilizar el aparato en la intemperie. No deje el aparato bajo la exposición de agentes climáticos como la lluvia, nieve, sol, etc.

-Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
-Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
-Los niños deben ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.
-Antes de conectar el aparato a la red eléctrica o toma del coche compruebe que el cable y el enchufe están en perfecto estado, además compruebe que la tensión indicada en el aparato es válida para su instalación eléctrica.
-Si detecta que el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilice el aparato, ni intente sustituir el cable. Vaya directamente al servicio técnico autorizado de electrodomésticos **JOCCA** donde se lo remplazaran correctamente.
-El cable de alimentación no puede estar en contacto, ni cerca de las partes calientes del aparato.
-No sumerja el aparato en agua u otro líquido.
-Para desenchufar el aparato de la red eléctrica o toma del coche no tire del cable, tire siempre del enchufe.
-Si su aparato ha sufrido una caída o bien ha caído en agua u otro líquido no utilice el aparato ni intente repararlo. Llévelo al servicio técnico de **JOCCA**.
-Utilice este aparato en una superficie plana, lisa y horizontal.
-Deje un espacio detrás del aparato de unos 10 cm y a los lados de 2 cm, para una correcta circulación de aire.
-No deje objetos pesados encima del aparato.
-El buen funcionamiento del aparato dependerá de la tempertura ambiente, para un buen funcionamiento, se aconseja tener elaparato a una temperatura menor de 25ºC.



-La temperatura mínima que puede alcanzar este aparato dependerá de la temperatura ambiente y estará alrededor de los16ºC por debajo de la temperatura ambiente.
-Desaconsejamos el uso de adaptadores, enchufes y/o cables de extensión.
-No requiere instalación por un técnico. Usar el aparato sólo en posición vertical.
-Esta nevera está destinada a enfriar vino, no introduzca ningún tipo de alimento en ella.

## MODO DE EMPLEO

-Antes de utilizar el aparato por primera vez o si este lleva un largo periodo de tiempo sin ser usado, limpie el aparato con un paño húmedo y déjelo secar, ajuste la temperatura al mínimo y deje la nevera funcionando en vacío (sin productos dentro) durante dos horas, después introduzca las botellas y seleccionela temperatura deseada.
-Conecte el aparato a la corriente eléctrica mediante el enchufe.
-Seleccione la temperatura deseada empleando los botones de ajuste de temperatura, la temperatura seleccionada parpadeará durante unos segundos, seguidamente el display pasará a marcar la temperatura real de la nevera y progresivamente alcanzará la temperatura seleccionada.
-Para emplear la luz interior la nevera dispone de un interruptor que le permitirá encenderla y apagarla, para encenderla presione el interruptor de luz y para apagarla vuelva a presionarlo.
-Introduzca sus botellas de vino en las bandejas extraíbles.

## LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

-Antes de proceder a su limpieza, asegúrese que el aparato está desconectado de la red eléctrica.
-Vacíe la nevera previamente para proceder a su limpieza.
-Limpie el interior con una solución de agua y bicarbonato.Luego aclare con agua limpia.
-Limpie regularmente la nevera.

-No utilice detergentes abrasivos ni productos que puedan dañar el aparato.
-NUNCA SUMERJA EL APARATO EN AGUA U OTRO LÍQUIDO.

## DATOS TÉCNICOS

220-240V 50Hz 70W (25°C)
Clase climática: SN.N
Botellas: 6

Este aparato está conforme con la directiva 2006/95CE de Baja Tensión y con la Directiva 2008/104/CE de Compatibilidad Electromagnética.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE-DIRECTIVA 2002/96/CE

Su producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que pueden ser reciclados y reutilizados.

Cuando vea este símbolo de una papelera con ruedas tachada junto a un producto, esto significa que el producto está bajo la Directiva Europea 2002/96/EC. Deberá informarse sobre el sistema de reciclaje local separado para productos eléctricos y electrónicos. Siga las normas locales y no se deshaga de los productos usados tirándolos en la basura normal de su hogar. El reciclaje correcto de su producto usado ayudará a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud de la personas.



# GELEIRA DE VINHOS

## AGRADECIMENTO DE COMPRA

**JOCCA** agradece a confiança depositada na compra do nosso produto e temos a certeza de irá ficar satisfeito com qualquer um dos nossos produtos.
Para atender melhor as suas dúvidas e necessidades, o serviço de atendimento ao cliente da **JOCCA** está à sua inteira disposição para resolver qualquer tipo de consulta.

SERVIÇO DE ATENDIMIENTO AO CLIENTE
TEL.: 212 405 662

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

a- Tela digital de temperatura
b- Botões de ajuste de controle de temperatura
c- Interruptor de luz interna
d- Bandejas extraíveis
e- Pés antideslizantes
f- Porta de cristal

## ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

-Estas instruções são muito importantes. Leia atentamente este manual de instruções antes de utilizar o aparelho, e guarde-o àmão para posteriores consultas.
-**JOCCA** não se responsabiliza por uma utilização inadequada do produto, ou qualquer outra utilização que não esteja descrita neste manual.
-Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, desembale o produto e verifique que está em perfeito estado. Caso contrário, não utilize o aparelho e dirija-se à **JOCCA**, visto que a garantia cobre qualquer dano de origem ou defeito de fabrico.
-Este produto só está indicado para uso doméstico. Não utilize o aparelho à intempérie. Não deixe o aparelho exposto a agentes climáticos como chuva, neve, sol, etc.
-Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade de 8

anos e superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se lhes foi dada a supervisão ou instrução apropriadas relativamente ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendem os perigos que envolve. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não devem ser realizadas pelas crianças, a menos que sejam maiores de 8 anos e estejam sob supervisão.

-Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças menores de 8 anos.

-As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho

-Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica ou tomada do carro comprove que o cabo e a ficha estão em perfeito estado, igualmente comprove que a tensão indicada no aparelho é válida para a sua instalação eléctrica.

-Se detectar que o cabo de alimentação ou a ficha estão danificados, não utilize o aparelho, nem tente substituilos por si próprio. Dirijase directamente ao serviço técnico autoizado de **JOCCA** onde os podem substituir correctamente.

-Nunca deixe o cabo do aparelho em contacto com partes quentes.

-Não meta o aparelho nem nenhuma parte do mesmo dentro de água ou outro líquido.

-Para desligar o aparelho da rede eléctrica, não puxe o cabo,puxe sempre a ficha.

-Se o seu aparelho sofreu uma queda ou então caiu água ououtro líquido em cima dele, não o utilize nem tente reparálo. Leve-o ao serviço técnico da **JOCCA**.

-Utilizar este aparelho numa superfície plana, lisa e horizontal.

-Para uma correta circulação de ar deixar um espaço, por trás doaparelho, de uns 10 cm e aos lados de 2 cm.

-Não deixar objetos pesados acima do aparelho.

-O bom funcionamento do aparelho vai depender da temperatura ambiente. Para um correto funcionamento, recomenda se tero aparelho a uma temperatura menor a 25ºC.

-A temperatura mínima que este aparelho pode alcançar depende da temperatura ambiente e é por volta de 16ºC abaixo da temperatura ambiente.



-Desaconselhamos o uso de adaptadores, ficha e/ou cabos de extensão.

-Não requer instalação por um técnico. Usar o aparelho apenas em posição vertical.

-Este frigorífico está destinado a arrefecer vinho, não introduza qualquer tipo de alimento nele.

## MODO DE UTILIZAÇÃO

-Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez ou se estiver umlongo período de tempo sem ser usado, limpar o aparelho comum pano húmido e deixá-lo secar, ajustar a temperatura para o mínimo e deixar o frigorifico a funcionar vazio (sem produtos dentro) durante duas horas, depois introduzir as garrafas e seleccionar a temperatura desejada.

-Ligar o aparelho à corrente eléctrica através da tomada.

-Seleccionar a temperatura desejada utilizando os botões paraajustar a temperatura, a temperatura selecionada piscará durante uns segundos, seguidamente o display passará a marcar a temperatura real da geladeira e progressivamente atingirá a temperatura selecionada

-Para ligar a luz interior, o frigorifico dispõe de um interruptor que permitirá ligá-la e desligá-la. Para ligar pressionar o interruptorda luz e para desligar voltar a pressionar.

-Introduzir as suas garrafas de vinho nas bandejas extraíveis.

## LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

-Antes de proceder à limpeza, assegure-se de que o aparelho está desligado da rede eléctrica.

-Esvazie o frigorífico previamente para proceder à sua limpeza.

-Limpe o interior com uma solução de água e bicarbonato. Depois enxague com água limpa.

-Limpe regularmente o frigorífico.

-Não utilize detergentes abrasivos nem produtos que possam danificar o aparelho.

-NUNCA MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA OU OUTRO LÍQUIDO.

## DADOS TÉCNICOS

220-240V 50Hz 70W (25°C)
Classe climática: SN.N
Garrafas: 6

Este aparelho está conforme a Directiva 2006/95CE de Baixa Tensão e a Directiva 2004/108/CE de Compatibilida de Electromagnética.

## PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE - DIRECTIVA 2002/96/CE

O seu produto foi desenhado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando vir este símbolo de um caixote do lixo com rodas colado num produto, significa que o produto está conforme a Directiva Europeia 2002/96/CE.
Deverá informar-se sobre o sistema de reciclagem local separado para produtos eléctricos e electrónicos.
Siga as normas locais e não se desfaça dos produtos usados deitando-os ao lixo normal de sua casa. A recicla gem correcta do seu produto usado ajuda a evitar consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde das pessoas.



# WINE CELLAR

## PURCHASE ACKNOWLEDGEMENT

**JOCCA** thanks you for the trust placed in the purchase of our product and we are certain that you will always be satisfied with any of our products.

## PRODUCT DESCRIPTION

a- Temperature digital screen
b- Temperature adjustment control buttons
c- Light switch
d- Removable Trays
e- Non-sliding foot
f- Glass door

## SAFETY WARNINGS

-These instructions are highly important, please read this instruction manual before using the device and save it for future reference
-**JOCCA** is not responsible for improper use of the product, or other use that was not described in this manual.
-Before using the device for the first time, unpack and verify that it is in perfect condition, if not, do not use the device and go to **JOCCA** as the warranty covers any damage of origin or manufacturing defect.
-This product is only suitable for domestic use. Do not use the device outdoors. Do not leave the device upon exposure to climatic factors such as rain, snow, sun, etc.
-This appliance can be used by children of 8 and more years old as well as by disable people, people with reduced sensorial o mental capacities, people with lack of experience and knowledge, if the appropriate supervision and instruction of use was provided them in reliable way and they understand danger it entails. The cleaning and maintenance allow to be realized by the user, must no be realized by the children, only in case they are more than 8 years old and only under supervision.

-Keep the appliance and its cable out of reach of the children younger 8 years old.
-Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
-Before connecting the device to the mains or the car connection make sure the cable and plug are in perfect condition, also check that the voltage on the device is valid for electrical installation.
-If you detect that the power cable or plug are damaged, do not use the device and do not try to replace the cable. Go directly to the authorized service **JOCCA** where it will be replaced properly.
-Do not let the power supply cable touch or come near the hot parts of the appliance.
-Do not immerse the appliance or any part of it in water or anyother liquid.
-Do not pull the cable to unplug the appliance from the mains, always pull from the plug.
-If your appliance has been dropped or fallen into water or anyother liquid do not use it or try to repair it. Take it to the **JOCCA** technical service.
-Use this appliance on a flat, straight and horizontal surface.
-Leave a 10 cm space behind the appliance and 2 cm at the sides for air circulation.
-Do not place heavy objects on the appliance.
-The proper functioning of the device will depend on the room temperature. A room temperature lower than 25°C is recommended.
-The minimum temperature that this appliance can reach will depend on the ambient temperature, and will reach around 16°C below ambient temperature.
-It is not recommended the use of adaptors, plugs and/or extension cables.
-Installation by a technician is not necessary. Use the device in avertical position.
-This fridge is aimed to cool wine so do not put any kind of food inside it.



## INSTRUCTIONS FOR USE

-Before using the appliance for the first time, or if it has not beenused for a long time, please clean with a damp cloth and leave todry, set the temperature to minimum and let the cooler workempty (without and products inside) for at least two hours, after wards put bottles into the cooler and set the required temperature.
-Plug in the appliance to the mains electricity supply.
-Select the required temperature by using the temperature adjustment buttons, the selected temperature will blink during a fewseconds, then the display will mark the real temperature of thewine celar and progressively will reach the selected temperature.
-To use the inside light the cooler has a switch which will allow you to switch it on or off. To turn the light on press the switch and to turn it off press the switch again.
-Place your bottles of wine in the removable trays.

## CLEANING AND STORAGE

-Before cleaning the fridge, make sure the device is not pluggedin the current and clean it first.
-Empty the fridge previously for easy cleaning.
-Clean its inside with a water and bicarbonate solution. After that, clear with clean water.
-Clean the fridge regularly.
-Never use abrasive detergents or damage products in the device.
-NEVER PUT THE DEVICE INTO WATER OR ANY OTHER LIQUID.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

220-240V 50Hz 70W (25°C)
Climatic class: SN.N
Bottles: 6

This device conforms to the safety requirements and provisions of directives 2006/95/EC on Low tension devices and 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

## PROTECTION OF THE ENVIROMENT – DIRECTIVE 2002/96/EC

This product has been designed and manufactured with high quality materials and components that can be recycled and reused.

When you see the symbol of a crossed out litter bin on wheels next to a product, this means that the product conforms to the European Directive 2002/96/EC.
Please obtain information about the local recycling system for electric and electronic products.
Follow the local rules and do not dispose of used products by throwing them in the normal bins at home. Proper recycling of your used product will help avoid negative impacts on the environment and people's health.



# RÉFRIGÉRATEURS POUR VIN

## REMERCIEMENT D'ACHAT

**JOCCA** vous remercie pour votre confiance dans nos produits et nous sommes sûrs que vous serez complètement satisfaits de nos produits.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

a- Écran numérique de température
b- Boutons d'ajustement de contrôle de température
c- Interrupteur de lumière interne
d- Plateaux amovible
e- Pieds antidérapants
f- Porte den verre

## CONSEILS DE SÉCURITÉ

-Ces instructions sont très importantes, lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil, et conservez le pour des utilisations postérieures
-**JOCCA** n'est pas responsable d'une utilisation inadéquate du produit ou de tout autre usage qui ne soit pas décrit dans ce manuel
-Avant d'utiliser le produit pour la première fois, retirez le produit de son emballage et vérifiez qu'il soit en parfait état. Si ce n'est pas le cas n'utilisez pas l'appareil et dirigez vous directement à **JOCCA** puisque la garantie couvre n'importe quel dommage d'origine ou défaut de fabrication.
-Ce produit est destiné à un usage domestique. Ne pas utilisez l'appareil sous une intempérie. N'exposez pas l'appareil aux agents climatiques tels que la pluie, la neige, le soleil, etc.

-Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir des 8 ans, par des personnes avec un handicap physique, sensoriel ou mental et aussi par des personnes sans expérience ni connaissance du produit, à partir du moment que des instructions appropriées quand son usage de manière adaptée leur ont été données et qu'ils comprennent les dangers liés à l'utilisation du produit. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage requis par l'appareil doit être réalisé par l'utilisateur et non par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans ou que cette tâche soit faite sous la supervision d'un adulte.
-Tenir l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
-Les enfants doivent être surveillés pour s´assurer qu´ils ne jouent pas avec l´appareil.
-Avant de connecter l'appareil au réseau électrique ou à la prise de la voiture vérifiez que le câble et la prise sont en parfait état, de plus vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil est conforme à celle de votre réseau électrique.
-Le câble d'alimentation ne peut pas être en contact, ni être près des parties chaudes de l'appareil.
-Ne submergez pas l'appareil, ni aucune partie de l'appareil dans l' eau ou dans un autre liquide.
-Pour débrancher l'appareil du réseau électrique ne tirez pas sur câble, débranchez toujours à partir de la prise.
-Si votre appareil a subi une chute ou bien est tombé dans l' eau ou dans un autre liquide n'utilisez pas l'appareil et n'essayez pas de le réparer. Emmenez-le au service technique d'Appareils **JOCCA**.
-Utilisez cet appareil sur une surface plate, lisse et horizontalle.
-Laissez un espace derrière l'appareil des 10cm et un espace de2cm sur les côtés , pour une correcte circulation d'air.
-Ne laissez pas d'objets lourds sur l'appareil.



-Le bon fonctionnement de l'appareil dépendra de la température ambiante, pour un bon fonctionnement, on conseille d'avoir l'appareil à une température en dessous de 25°C.
-La température minimale que peut atteindre cet appareil, dépen-dra de la température ambiante et sera autour de 16°C au-des-sous de la température ambiante.
-Nous déconseillons l'utilisation d' adaptateurs, de prises et/ou de ralonges.
-Pour installer cet appareil, vous n'avez pas besoin de l'aide d'un technicien. Utiliser l'appareil seulement en position verticale.
-Ce réfrigérateur est destiné à refroidir du vin, n'introduisez aucun type d' aliments.

## MODE D'EMPLOI

-Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ou bien s'il n'a pas fonctionné pendant longtemps, le nettoyer avec un chiffon humide et laisser sécher, régler la température au minimum et laisser le réfrigérateur en fonctionnement à vide (sans produits à l'intérieur) pendant deux heures, ensuite introduire les bouteilles et sélectionner la température voulue.
-Brancher l'appareil au courant électrique à l'aide de la prise.
-Sélectionner la température voulue à l'aide des boutons de réglage de température, la température sélectionnée clignote pendant quelques seconds, et le display est devenu à marquer la température réelle de la réfrigérateur et progressivement atteindra la température sélectionnée.
-Pour utiliser la lumière intérieure, le réfrigérateur dispose d'un interrupteur pour allumer et éteindre. Pour allumer, appuyer sur l'interrupteur de lumière et pour éteindre appuyer à nouveau.
-Introduire les bouteilles de vin sur les plateaux extractibles.

## NETTOYAGE ET STOCKAGE

-Avant de procéder à sa propreté, il ait asegúrese que l'appareilest débranché du réseau électrique.
-Videz le réfrigérateur préalablement pour procéder à sa propreté.
-Nettoyez l'intérieur avec une solution eau et bicarbonate. Clarifiez ensuite avec eau propre.
-Nettoyez régulièrement le réfrigérateur.
-N'utilisez pas de détergents abrasifs ni de produits qui peuventendommager l'appareil.
-NE SUBMERGEZ JAMAIS l'APPAREIL EN EAU OU UN AUTRELIQUIDE.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

220-240V 50Hz 70W (25°C)
Classe climatique: SN.N
Bouteilles: 6

Cet appareil satisfait aux exigences de la Directive 2006/95CE sur la Basse Tension, ainsi qu'aux exigences de la Directive 2004/108/CE sur la Compatibilité Électromagnétique.



## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT - DIRECTIVE 2002/96/CE

Votre produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et descomposants haute gamme lesquels pourront être recyclés et réu-tilisés.

Le pictogramme "poubelle roulante barrée" à côté d'unproduit veut dire que le produit est sous la DirectiveEuropéenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur le système de recyclage local sépa-ré pour les produits électriques et électroniques. Respectez les normes locales et ne jetez pas les produits déjàutilisés dans la poubelle normale de votre foyer. Protégeons l'environnement en recyclant correctement vos pro-duits usagés, ainsi nous éviterons des conséquences négativespour l'environnement et la santé des gens